



Die Jahresrechnung 2020 und der entsprechende Revisorenbericht liegen nach Massgabe von Art. 19 Abs. 3 der Statuten ab 14. Mai 2021 zur Einsichtnahme in der Bürgerratskanzlei auf. Auf Verlangen von mindestens 150 Personen, welche in Angelegenheiten der Bürgergemeinde stimmberechtigt sind, hat eine Abstimmung über die Genehmigung der Jahresrechnung zu erfolgen. Die 30-tägige Frist für dieses Referendum beginnt mit der Publikation im Amtsblatt.

## Einwohnerdienste

### Krankenversicherungspflicht

Jede Person mit Wohnsitz in der Schweiz muss sich innert drei Monaten nach der Wohnsitznahme oder der Geburt in der Schweiz für Krankenpflege versichern oder von ihrer gesetzlichen Vertreterin bzw. ihrem gesetzlichen Vertreter versichern lassen (Bundesgesetz über die Krankenversicherung KVG, Art. 3).

Eine Befreiung von dieser Versicherungspflicht ist unter ganz bestimmten, eng umschriebenen Voraussetzungen für einige Personengruppen möglich. Diese hier näher auszuführen, wäre zu umfangreich. Daher bitten wir Sie, die Informationen und die entsprechenden Gesuchsformulare auf der Website der Stadt Chur [www.chur.ch](http://www.chur.ch) mit dem Suchbegriff «Krankenversicherungspflicht» abzurufen.

Oder wenden Sie sich mit Fragen direkt an die Einwohnerdienste, Tel. 081 254 41 56.

Einwohnerdienste der Stadt Chur,  
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

## Stadtpolizei

### Erneuerung der Kontrollschilder und Vignetten für Motorfahräder und E-Bikes über 0.5 kW / mehr als 25 km/h

Die Vignetten 2020 sind nur noch bis 31. Mai 2021 gültig. In der politischen Gemeinde Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2021 ab 4. Januar 2021 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

#### Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 bis 17.00 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

#### Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

- Halter: Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse
- Motorfahrad: Fahrzeugausweis
- Kosten: Fr. 43.–

### Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei, in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

## Tiefbaudienste

### Bauarbeiten / Nachtarbeiten Grabenstrasse, Postplatz–Untertor

Am Montag, 17. Mai 2021, beginnen die Arbeiten der Sanierung Grabenstrasse im Abschnitt Postplatz–Untertor. Die Arbeiten dauern bis voraussichtlich Ende November 2021. Es werden sämtliche Werkleitungen wie Abwasserleitung, Wasser, Gas und Strom sowie der gesamte Strassenoberbau mit den Randabschlüssen erneuert. Von Montag, 17. Mai, bis voraussichtlich Dienstag, 25. Mai 2021, erfolgen Vorarbeiten im Trottoir und der Fahrbahn; diese erfolgen verkehrsbedingt teilweise in der Nacht. Voraussichtlich am Mittwoch, 26. Mai 2021, beginnen die Hauptbauarbeiten des Projekts mit der Sanierung der Fahrbahn auf der Seite Kaufmannstrasse.

#### Verkehrsführung

Während der Vorarbeiten kommt es zu lokalen Einschränkungen auf dem Trottoir und teilweise in der Fahrbahn.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

### Weinbergstrasse / Strelaweg Bauarbeiten, Fahrspursperrung

Am Montag, 17. Mai 2021, beginnen die Arbeiten der Sanierung Weinbergstrasse / Strelaweg. Es werden sämtliche Werkleitungen wie Abwasserleitung, Gas, Wasser und Strom sowie der gesamte Strassenoberbau mit den Randabschlüssen erneuert. Die Arbeiten erfolgen in mehreren Etappen.

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - **Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Loë Apotheke** Tel. 081 521 90 00  
Loëstrasse 170  
\*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - **Medi Porta** Tel. 081 511 63 63  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.00,  
Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Fr 7.30–19.00  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.  
Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

**Verkehrsführung**

Während der Vorarbeiten von Montag, 17. Mai, bis 21. Mai 2021 ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen normal befahrbar. Während der Sanierung des Abschnitts Weinbergstrasse 2 bis Weinbergstrasse 15 im Zeitraum 17. Mai bis ca. Ende Juni 2021 ist dieser Abschnitt für sämtliche Verkehrsteilnehmer gesperrt. Für die Zufussgehenden bleibt der Baustellenbereich passierbar.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

**Hochbaudienste**

**Bauausschreibungen**

**Öffentliche Planaufgabe:** 14. Mai – 3. Juni 2021  
**Aufgabeort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG  
 Die Gesuchsunterlagen können **nach telefonischer Voranmeldung (081 254 51 62)** eingesehen werden.  
**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 3. Juni 2021 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

<b>Bauherrschaft</b>	<b>Bauobjekt</b>
<b>Caduff und Coray GmbH, Maladers</b> Planverfasser: Caduff und Coray GmbH, Maladers	<b>Arosastrasse 57, Kataster Nr. 20737</b> Innere Umbauten, Ausbau Dachgeschoss sowie Anbau Balkone auf der Westseite
<b>IBC Energie Wasser Chur, Chur</b>	<b>Tittwiesenstrasse 63, 65, Ringstrasse 126, 128, Kataster Nr. 4373</b> Sondierbohrung zur Abklärung der Machbarkeit einer Anlage zur Nutzung von Grundwasserwärme
<b>IBC Energie Wasser Chur, Chur</b>	<b>Gürtelstrasse 89, Kataster Nr. 1060</b> Neubau provisorische Heizanlage auf der Nordostseite
<b>Zaunteam Heidiland, Bad Ragaz</b>	<b>Spechtweg 12, Kataster Nr. 4853</b> Neubau Einfriedung auf der Nordost- und Nordwestseite
<b>Stadt Chur, Chur</b>	<b>Bondastrasse, Kataster Nr. 406</b> Rückbau und Neubau Tiefsammelsystem Molok (Böschenstrasse)

**Neuapostolische Kirche Schweiz, Zürich**  
**Heroldstrasse 18, Kataster Nr. 4799**  
 Projektänderung, Umdisposition im Erdgeschoss mit Fassadenänderung auf der Nordseite

**Grün und Werkbetrieb**

**Werkbetrieb**

**Kehrichtabfuhr und Sammelstellen über Pfingsten**

- 1. Kehrichtabfuhr**  
 An folgendem Feiertag findet **keine** Kehrichtabfuhr statt  
 – Montag, 24. Mai 2021 (Pfingstmontag)  
  
**Die Kehrichtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.**
- 2. Multisammelstelle**  
 Die Multisammelstelle ist an folgendem Tag **geschlossen**  
 – Montag, 24. Mai 2021 (Pfingstmontag)
- 3. Regionale Tierkörpersammelstelle**  
 Die Regionale Tierkörpersammelstelle ist an folgendem Tag **geschlossen**  
 – Montag, 24. Mai 2021 (Pfingstmontag)

In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.

**Stadtschule Chur**

**Anmeldung schulergänzende Kinderbetreuung (Kindertagesstätten) – Schuljahr 2021/22**

Die Gemeinden sind gemäss Art. 6 Abs. 3 der kantonalen Tagesstrukturverordnung vom 19. März 2013 verpflichtet, den Betreuungsbedarf von Kindergarten- und Schulkindern während der Schulwochen von morgens 7.30 Uhr bis abends 18 Uhr jährlich zu erheben.

Erziehungsberechtigte von Kindergarten- und Schulkindern, welche einen Betreuungsbedarf in den städtischen Kindertagesstätten haben, sind aufgerufen, ihren entsprechenden Betreuungsbedarf für das Schuljahr 2021/22 bis zum 28. Mai 2021 der Stadtschule, Kindertagesstätten Chur mitzuteilen. Später eintreffende Anmeldungen oder Änderungswünsche können nur berücksichtigt werden, wenn entsprechende Plätze frei sind.

Die Anmeldung hat den Namen und das Geburtsdatum des Kindes, die gewünschten

Betreuungszeiten, die Namen und Telefonnummern der Erziehungsberechtigten sowie die Wohnadresse zu enthalten.

Stadtschule  
 Kindertagesstätten  
 Rathaus, Poststrasse 33  
 7001 Chur  
 kindertagesstaetten@chur.ch  
 Tel. 081 254 51 73

**Schulzahnklinik**

**Öffnungszeiten der Schulzahnklinik**

Die Schulzahnklinik bleibt vom Mittwoch, 12.5.2021, ab 16 Uhr, bis Sonntag, 16.5.2021, geschlossen. Ab Montag, 17.5.2021, ist die Schulzahnklinik wieder geöffnet. Bei dringenden Notfällen gibt Ihnen die Telefonnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt.

**Kirchen Chur**

**Reformierte Kirche Chur**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch).

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher, Folgendes zu beachten:  
 – In Kirchen gilt die Pflicht zum Tragen einer Gesichtsmaske  
 – Das Singen ist unter Einhaltung der Maskenpflicht wieder erlaubt

**Sonntag, 16. Mai**  
**Martinskirche**  
 10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrer Erich Wyss  
 Predigttext Joh 7, 37-39

ANZEIGE.....

**Nachtarbeiten**  
**RhB-Bahnhof Valendas-Sagogn Maschinen Gleisbau**  
 Einzelne Nächte vom **17. Mai 2021 – 21. Mai 2021** ohne Samstag – Sonntag und Sonntag – Montag  
**RhB-Strecke Chur – Disentis/Mustér Schweissarbeiten**  
 Nächte vom **17./18. Mai 2021** und vom **21./22. Mai 2021** ohne Samstag – Sonntag und Sonntag – Montag  
 Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten. Besten Dank für Ihr Verständnis.  
**Rhätische Bahn Infrastruktur Planung und Disposition**

**Comanderkirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Daniel Wieland und Christa Bauer, Entwicklungsorganisation TearFund Schweiz  
Thema: «Tätige Nächstenliebe ist Dienst an Christus», Mt 25,31-46

**Masanserkerche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Ivana Bendik  
**Kollekte zugunsten von:** TearFund Schweiz

**Mittwoch, 19. Mai**

**Masanserkerche, Kirchgemeindesaal**  
19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
Thema: «Urkraft des Heiligen»

**Abdankung**

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Seelsorge**

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: Tel. 081 252 39 40.

**«Heilignüchtern – Lyrik in der Regulakirche»**

So, 16.5., 17 bis 18 Uhr, Regulakirche,  
Thema: Rainer Brambach

**Begegnungscafé**

Di, 18.5., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Gemütliches Beisammensein mit den Freiwilligen, heute mit Josias Burger und Geschichten aus dem Büchlein «Der grosse Baum»

**Frauenarbeitskreis Comander**

Di, 18.5., 14 bis 16 Uhr, Comanderzentrum, Frauenarbeitskreis – Stricken und Verkauf

**d'Schtriali-Bandi**

Mi, 19.5., 13.30 bis 16.30 Uhr, Comanderzentrum, Gruppe 2, 13.30 Treffpunkt Comanderzentrum Dem Wetter entsprechende Kleidung anziehen

**Wanderung für Seniorinnen und Senioren**

Do, 20.5., 8.45 Uhr, Bahnhof SBB Chur, Orchideen, Valendas–Conn–Trin. Wanderzeit: ca. 4 Std., Auf-/Abstieg 550 m/400 m. Anmeldungen: Marianne Stauber, Tel. 076 200 53 44 oder marianne.stauber@bluewin.ch

**Öffnungszeiten Verwaltung**

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen (Sennensteinstrasse 28).

**Kirchlicher Sozialdienst**

Sprechstunden: Dienstag 9 bis 11 Uhr; Mittwoch 16 bis 18 Uhr; Donnerstag, 9 bis 11 Uhr. Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung (Sennensteinstrasse 26).

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

**Donnerstag, 13. Mai, Auffahrt**

Kein Gottesdienst in Passugg

Wir laden herzlich ein zum Familiengottesdienst mit der Ländlerkapelle Via Spluga, 11 Uhr Kirche Praden (Pfr. Simone Straub und Team)

**Bitte beachten:** Der Gottesdienst findet nicht auf dem Prader Untersäss, sondern in der Kirche in Praden statt.

**Sonntag, 16. Mai**

Kein Gottesdienst in Passugg

**Pfarramt:**

Pfr. Simone Straub  
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Chur – Einladung**

**zur Kirchgemeindeversammlung vom Dienstag, 25. Mai 2021, 19.30 Uhr im Saal des Kirchgemeindehauses Tithhof**

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 30. September 2020
2. Jahresbericht 2020 des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2020:
  - Bericht des Kirchgemeindevorstandes
  - Bericht der Geschäftsprüfungskommission
  - Genehmigung
4. Wahl der Delegierten und der Delegierten-Stellvertreter in das Corpus catholicum für die Amtsperiode 2021/2025
5. Varia

Stimmberechtigt sind alle auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaften Mitglieder – ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit –, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.

Die Jahresrechnung 2020 kann auf der Geschäftsstelle der Katholischen Kirchgemeinde Chur, Tittwiesenstrasse 8, eingesehen bzw. angefordert werden (Tel. 081 286 70 80). Die Unterlagen sind zudem ab dem 17. Mai 2021 auf der Website der Katholischen Kirchgemeinde Chur abrufbar (www.kathkgchur.ch).

**Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!**

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

**Maskenpflicht und Begrenzung auf max. 50 Personen pro Gottesdienst**

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 15. Mai**  
6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 16. Mai**

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
18.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Radio Maria

**Montag, 17. Mai**

6.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 18. Mai**

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 19. Mai**

6.30 Uhr Jahresgedächtnis für alle verstorbenen Bischöfe und Domherren (Bischofsmesse)

**Donnerstag, 20. Mai**

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 21. Mai**

6.30 Uhr hl. Messe

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 15. Mai**

16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 16. Mai**

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Arbeit der Kirche in den Medien

**Dienstag, 18. Mai**

19.00 Uhr Maiandacht

**Mittwoch, 19. Mai**

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 20. Mai**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 21. Mai**

19.00 Uhr hl. Messe

ANZEIGE.....

**Nachtarbeiten  
Schweissarbeiten**  
**RhB-Strecke Landquart – Chur**  
Einzelne Nächte vom **17. Mai 2021 – 4. Juni 2021**  
ohne Samstag-Sonntag und ohne Sonntag-Montag  
Damit der Zugsverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden.  
Wir bemühen uns, die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten.  
Besten Dank für Ihr Verständnis  
**Rhätische Bahn  
Infrastruktur  
Planung und Disposition**

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 15. Mai**

18.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 16. Mai**

10.30 Uhr hl. Messe

18.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Arbeit der Kirche in den Medien

**Dienstag, 18. Mai**

18.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 19. Mai**

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet,

Symbol Tor

**Donnerstag, 20. Mai**

9.00 Uhr hl. Messe

17.00 Uhr Rosenkranz

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

**Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 16. Mai**

10.00 Uhr Gottesdienst

Jens Henrix zum Thema

«Auf Umwegen zu Gott»,

auch als Livestream

Anmeldung unerlässlich unter: [www.focusC.ch](http://www.focusC.ch)

**Kirchen Maladers**

**Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Maladers**

**Donnerstag, 13. Mai, Auffahrt**

Kein Gottesdienst in Maladers

**Sonntag, 16. Mai**

Kein Gottesdienst in Maladers

Pfarramt:

Pfarrer/in Simone Straub

E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)

Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen  
und Lügen

**Samstag, 15. Mai**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 16. Mai**

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur

Tel. 078 967 36 14

E-Mail: [kpldwk@yahoo.de](mailto:kpldwk@yahoo.de)

**Verschiedenes**

**Einsendungen**

**«Soziale Angebote»**

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember.

Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom **Freitag, 4. Juni 2021**, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens **Montag, 31. Mai 2021, 12 Uhr**, einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:

[redaktion-stabla@suedostschweiz.ch](mailto:redaktion-stabla@suedostschweiz.ch)

**Selbsthilfe Graubünden**

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:

SelbsthilfeGraubünden

Reichsgasse 25, 7000 Chur

E-Mail: [kontakt@selbsthilfeGraubuenden.ch](mailto:kontakt@selbsthilfeGraubuenden.ch)

Internet: [www.selbsthilfeGraubuenden.ch](http://www.selbsthilfeGraubuenden.ch)

**Pro Senectute Graubünden**

Pro Senectute Graubünden setzt sich dafür ein, dass ältere Menschen ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Als Kompetenzzentrum fürs Alter(n) in Graubünden sind wir da für ältere Menschen und ihre Angehörigen, für den Kanton, für die Gemeinden und für die Institutionen.

- Mit unserer **Sozialberatung** schaffen wir wieder Perspektiven. Wir bieten Beratungen und Informationen zu Altersfragen, insbesondere zu den Themenbereichen Finanzen,

Gesundheit, Wohnen und Lebensgestaltung.

- Mit unserer **Beratung in Finanz- und Nachlassfragen** zeigen wir unabhängig, kompetent und kostenlos Möglichkeiten zur Regelung Ihrer finanziellen Situation auf.
- Mit unseren **Projekten** unterstützen wir Behörden und Interessengruppen in der Umsetzung der Anliegen in ihrem Lebensraum.
- Mit **Generationenprojekten** verbinden wir Alt und Jung.
- Mit unseren **Entlastungsangeboten** tragen wir dazu bei, dass Seniorinnen und Senioren lange und selbstbestimmt zu Hause leben können.
- Mit unseren **Kursen und Veranstaltungen** eröffnen wir neue Perspektiven und schaffen Kontakte.
- Mit unseren **Sport- und Wandergruppen** sind Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton aktiv.
- Mit unseren Angeboten zur **Gesundheitsförderung und Prävention** stärken wir die Autonomie, die Gesundheit und die Lebensqualität der älteren Menschen und motivieren sie zu einem gesunden Lebensstil.

**Wir sind weiterhin für Sie da!**

Unsere Geschäfts- und Beratungsstelle ist wie gewohnt für Sie geöffnet. Wir bitten Sie um eine vorgängige Terminvereinbarung.

**Aktuelle Informationen**

Am 19. April 2021 sind wir wieder mit unseren beliebten Wanderungen gestartet. Die verschiedenen Wanderprogramme erhalten Sie unter Tel. 081 300 35 35 und sie sind ersichtlich unter [www.gr.prosenectute.ch](http://www.gr.prosenectute.ch).

Aufgrund der aktuellen Covid-19-Massnahmen bleiben die Bildungsangebote mit Präsenzunterricht weiterhin eingestellt.

**Wanderungen Pro Senectute Graubünden**

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke und Schutzmasken. Notfallausweis bei sich tragen!

ANZEIGE.....



**Gewerbliche  
Berufsschule  
Chur**

---

Auf Beginn Schuljahr 2021/22 (16. August 2021) suchen wir eine

---

**Lehrperson für die Informatikkompetenzen der  
Berufe Informatiker/in EFZ, Mediamatiker/in EFZ**  
(6 - 14 Lektionen pro Woche)

---

Detaillierte Informationen finden Sie unter  
**[www.chur.ch/stellen](http://www.chur.ch/stellen)**

**Dienstag, 18. Mai 2021**

**Hulftegg–Hirzliegg–Schnebelhorn–Libingen  
Höchster Berg im Kanton Zürich**

Abfahrt: Chur ab 7.31 Uhr  
 Retour: Chur an 17.23 Uhr  
**Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.**  
 Wanderzeit: 4 Std., Aufstieg 510 m, Abstieg 680 m, 11 km  
 GA: Zuschlag Postauto Fr. 5.–  
 Wanderleitung: Albert Greuter, 079 450 49 44  
 Anmeldung: am Sonntag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

**Donnerstagnachmittag, 20. Mai 2021  
Schluein–Ilanz**

Abfahrt: Chur ab 12.45 Uhr Postautodeck  
 Retour: Chur an 17.02 Uhr  
 Spazierzeit: 1½ Std., 4.5 km  
 Leitung: Corina Joos, 079 740 48 29, joos.corina@bluewin.ch  
 Treffpunkt: Eingang Bahnhofhalle Chur, beim «Treffpunkt»  
 Anmeldung: am Mittwoch vor dem Spaziergang, 14 bis 17 Uhr erwünscht

Pro Senectute Graubünden  
 Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
 081 300 35 35  
 info@gr.prosenectute.ch  
 www.gr.prosenectute.ch

**Alzheimer Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz**

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

**Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40**

Alzheimer Graubünden  
 Poststrasse 9, 7000 Chur  
 Tel. 081 253 91 42  
 Info.gr@alz.ch  
 www.alz.ch/gr

**Blaues Kreuz Graubünden –  
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters  
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
 beratung@blaueskreuz.gr.ch  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
 www.blaueskreuz.gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden  
 – Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.  
 – Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
 Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
 Tel. 081 257 10 00  
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
 www.sbv-fsa.ch

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:  
 – Computerproblemen  
 – Handys und iPhone  
 – Internet und E-Mail  
 – Finanzen und Ruhestand  
 Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
 Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
 info@senak.ch, www.senak.ch

**incontro chur  
Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren**

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein

Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen.

Aufgrund der aktuellen Entwicklungen der Corona-Pandemie finden die incontro-café sowie die Veranstaltungen bis auf Weiteres nicht statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch).

**Pro audito Chur plus  
Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:  
 – Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
 Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74  
 – Vermietung von Ringleitung  
 – Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
[www.pro-audio.ch/vereine](http://www.pro-audio.ch/vereine)

**Pro Infirmis**

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

**Sozialberatung:**

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

**Assistenzberatung:**

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

**Begleitetes Wohnen:**

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

**Bildungsklub:**

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

**Fachstelle Hindernisfreies Bauen:**

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

**Eurokey:**

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden  
 Engadinstrasse 2  
 7000 Chur  
 Telefon 058 775 17 17  
[graubuenden@proinfirmis.ch](mailto:graubuenden@proinfirmis.ch)  
[www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

## Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

### Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

### Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

### Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2  
7000 Chur  
081 258 45 84  
info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

## Krebsliga Graubünden

### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

#### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und

allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen

- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Otoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

## Caritas Graubünden

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

### Caritas Markt:

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen. Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend  
Samstag: 9 bis 12 Uhr

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

**Telefon:** 081 252 64 44

### Caritas Center:

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag: 9 bis 12 Uhr

**Adresse:** Scalettastrasse 7, 7000 Chur

**Telefon:** 081 285 11 47

### Neumacherei:

In der Neumacherei werden alte Gegenstände in neue Gebrauchs- Design- oder Kunstobjekte umgewandelt sowie Rohstoffe und Bauteile aus Entsorgungsgegenständen gewonnen.

### Öffnungszeiten Warenannahmen:

Montag und Dienstag:

9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 15 Uhr

Mittwoch: 9 Uhr bis 12 Uhr

**Adresse:** Wiesentalstrasse 7, 7000 Chur

**Telefon:** 081 353 10 17

### KulturLegi:

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei

der Caritas Administration bezogen werden.

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

**Telefon:** 081 258 32 58

### Spielgruppe «cricri»

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

### Together:

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

### Schreibdienst:

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

### Öffnungszeiten Büro:

Montag–Freitag:

8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

**Telefon:** 081 258 32 58

**E-Mail:** info@caritasgr.ch

**Webseite:** www.caritasgr.ch

## Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

www.rheumaliga.ch/sgfl

Geschäftsstelle / Bewegungskurse

Tel. 081 302 47 80

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle

Tel. 081 511 50 03

E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Ab sofort können einige Bewegungskurse und die Veranstaltungen unter Einhaltung der aktuellen Corona Schutzmassnahmen wieder stattfinden. Auf unserer Homepage informieren wir Sie laufend darüber.**

**Ab sofort finden in Chur und Umgebung folgende Kurse und Veranstaltungen wieder statt:**

**Bewegungskurse: Aquawell**

– die Wassergymnastik der Rheumaliga

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr

freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse, Einstieg nach Absprache jederzeit möglich, Gratis-Probelektion nach Absprache  
Auskunft und Anmeldung: Geschäftsstelle  
Tel. 081 302 47 80, E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

**Medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) – das körpernahe Entspannungsverfahren**

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für Schmerz betroffene modulierte, medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich Zuhause selbst anwenden.

Der Kurs wird 2021 zweimal durchgeführt.  
– Daten Kursblock 1: 4., 18. Mai, 1., 15., 29. Juni, 13., 27. Juli 2021 (**ausgebucht**)

– Daten Kursblock 2: 28. September, 5., 26. Oktober, 2., 16., 23., 30. November 2021  
jeweils 17 bis 17.45 Uhr

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe. Einzelne Abende können nicht separat gebucht  
Auskunft und Anmeldung: Geschäftsstelle  
Tel. 081 302 47 80, E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse)

Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind auch Einzelkurse jederzeit möglich, Preis nach Absprache.

**Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause**

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbständiger Zuhause wohnen können. Am Beratungsgespräch in ihrem Heim eruiert Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga, die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden. Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

Kontakt: Geschäftsstelle  
Tel. 081 302 47 80, E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Willkommen zu Genuss, Kultur und Wissen – Tagesausflug mit Führung durch die Freilichtausstellung Bad Ragartz**

Am Dienstag, 15. Juni 2021 erhalten Sie auf der regionalen Beratungsstelle in Bad Ragatz in einem Fachreferat Informationen zum Thema Ernährung und Rheuma. Im Anschluss geniessen Sie einen gesunden und feinen Lunch vom Buffet und runden den Tag mit einer Führung durch die einzigartige Skulpturenausstellung Bad Ragartz ab.

Anmeldung: bis 2.6.2021 bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragatz, per E-Mail an [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch) oder Telefon 081 511 50 03.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragatz**

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Daten: 1. Juni, 6. Juli, 03. August 2021, jeweils 18 bis 19 Uhr, Um eine Anmeldung wird gebeten.

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen**

2021 finden wieder regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Die nächsten Daten:

- 11. Mai 2021, ab 19 Uhr – «Von der Wahrnehmung zum Handeln – Wahrnehmung schulen, Ressourcen und Abwehrkräfte stärken»
- 8. Juni 2021, ab 19 Uhr – «Kommunikation mit ÄrztInnen, eigene Wirkung im Gespräch erhöhen»
- 22. Juni 2021, ab 19 Uhr – «Vorsorgeauftrag, Testament, Patientenverfügung; Welches Formular ist das «richtige» für Sie?»

Um eine Anmeldung wird gebeten.  
Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Gourmet-Anlässe: Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur**

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt.

Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig

Die Daten und weitere Informationen finden sie unter [www.klubschule.ch/chur](http://www.klubschule.ch/chur) und [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung**

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe  
Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

**benevol Graubünden**

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2,  
7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
[info@benevol-gr.ch](mailto:info@benevol-gr.ch)  
[www.benevol-gr.ch](http://www.benevol-gr.ch), [www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-jobs.ch)

# Da für alle.

Weil jeder 12. uns einmal braucht.

Jetzt Gönner werden: [rega.ch/goenner](http://rega.ch/goenner)

Kostenlose Anzeige

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

14. Mai 2021 | Nr. 19



## Churwalden

### Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes im April 2021

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

#### Liegenschaften, Hochbau, Friedhof

- Die Friedhofsverordnung wird in Bezug auf den Abruf und Räumung der Gräber angepasst. Sofern es die Platzverhältnisse auf den Friedhöfen erlauben, kann die Grabesruhe von 20 Jahren angemessen verlängert werden.
- Der Gemeindevorstand legt seine Strategie für den Umgang mit kommunalen Liegenschaften des Finanzvermögens fest.

#### Ver-/Entsorgung: Abwasser, Wasser, Abfall

- Für die Erneuerung des Armaturenschachtes Büdemi werden die Arbeiten für die Fernsteuerung an die Fa. Rittmeyer, Brugg, zum Betrag von Fr. 28 447.90 sowie die elektrischen Arbeiten an die Rabiosa Energie, Churwalden, zum Betrag von Fr. 35 541.00 vergeben.
- Für die Videoüberwachung Parzutt wird ein Nachtragskredit für 2 Kameras und 2 Infotafeln im Betrag von Fr. 16 828.25 zugestimmt.

#### Tourismus, Kultur, Öffentlicher Verkehr

- Die Streckenführung für den Bikeevent «test Ride» vom 17.–19. September 2021 auf Gemeindegebiet Churwalden wird genehmigt.
- Für das Bike Kingdom Opening vom 2.–4. Juli 2021 werden die über das Gemeindegebiet Churwalden führenden Strecken genehmigt.
- Der Anlass «Das kleinste Bike-Festival» in Parpan wird mit Fr. 2500.– unterstützt.
- Die Raupenbänder des Pistenbullys werden auf die kommende Wintersaison durch die Kässbohrer Schweiz AG zum Preis von Fr. 14 850.45 ersetzt. Dem Abschluss der Wartungsvereinbarung mit der Kässbohrer Schweiz AG wird zugestimmt.
- Für den 37. Planoiras Volkslanglauf vom 15./16. Januar 2022 wird die Streckenbewilligung erteilt.
- Das Graubeamter Autokino 2021 auf dem Parkplatz Proschieri wird mit Fr. 500.– unterstützt.
- Für die neue Dauerausstellung «Die Freiherren von Vaz» wird dem Museum Vaz/Obervaz eine finanzielle Unterstützung von Fr. 750.– zugesagt.

- Für den Wander- und Bikewegunterhalt im 2021 durch die Fa. Allegra Tourismus wird ein Kredit von Fr. 47 440.30 gesprochen.

#### Vermessung, Baupolizei, Sicherheit

- Der Neuanschaffung von 52 Atemschutzflaschen für die Feuerwehr zum Preis von Fr. 8112.– sowie von 21 Atemschutzmasken zum Preis von Fr. 3566.– wird zugestimmt.

#### Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

- Der Vertragsänderung (ohne Kostenfolge) des Pachtvertrages für den Unterhalt der IMIS-Station (automatische Lawinenwarnung) wird zugestimmt.

#### Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Raumordnung

- Die Teilrevision Ortsplanung Alpina Parpan wird zuhanden der Gemeindeversammlung verabschiedet.
- Die Anpassung von Art. 34 des EW-Gesetzes wird der Gemeindeversammlung zum Beschluss unterbreitet.
- Dem Durchleitungsvertrag für die Erstellung einer unterirdischen Telekommunikationsanlage der Swisscom auf Parz. 20233, Polenweg, Churwalden, wird zugestimmt.
- Die Traktandenliste und Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 11.5.2021 werden genehmigt und zur Veröffentlichung freigegeben.

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Auffahrtstage

Die Gemeindeverwaltung Churwalden schliesst am Mittwoch vor Auffahrt, 12. Mai 2021, um 17 Uhr und **bleibt am Donnerstag, 13. Mai, sowie am Freitag, 14. Mai 2021, geschlossen.** Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

### Sammelstelle Parzutt Churwalden und Deponie Gigalins Malix während Auffahrt/Pfingsten nicht bedient

Die Sammelstelle Parzutt Churwalden wird an folgenden Samstagen nicht bedient:  
15. Mai 2021  
22. Mai 2021  
Die Deponie Gigalins Malix wird an folgendem Samstag nicht bedient:  
15. Mai 2021

### Feuerwehrkommando Churwalden

#### Übungsdaten 2021

#### Kaderübungen

Mi. 1.9.	19.30 bis 22.30 Uhr	
		mit Kader Lenzerheide
Mo. 27.9.	19.30 bis 22.30 Uhr	
Fr. 8.10.	20.00 bis 22.00 Uhr	
		Kader nach Lenzerheide
Di. 23.11.	19.30 bis 22.30 Uhr	
Fr. 10.12.	20.00 bis 22.00 Uhr	
		Kaderrapport

#### Mannschaftsübungen

Di. 18.5.	20.00 bis 22.00 Uhr	
Do. 24.6.	20.00 bis 22.00 Uhr	
Sa. 21.8.	8.00 Uhr	mit Lenzerheide
Di. 24.8.	20.00 bis 22.00 Uhr	
Mi. 22.9.	20.00 bis 22.00 Uhr	
Di. 26.10.	19.30 bis 22.00 Uhr	
		mit Kader Lenzerheide

#### Atemschutz

Sa. 23.10.	6.00 bis 18.00 Uhr	Andelfingen
------------	--------------------	-------------

#### Strassenrettung für Spezialisten

Mi. 24.11.	Strassenrettung mit Lenzerheide	
Fr. 26.11.	Strassenrettung mit Lenzerheide	

### Papiersammlung der Schule

**Churwalden:** Das Altpapier ist am Mittwoch, 19.5.2021, bis 7.30 Uhr gut sichtbar vor der Eingangstüre oder auf dem Trottoir entlang der Hauptstrasse bereitzustellen. Bei Problemen am Sammeltag rufen Sie bitte Tel. 079 930 68 64 an. Einwohner, die das Altpapier selber bringen möchten, können es am Tag der Sammlung bis 13.30 Uhr neben dem Container beim Werkhof Parzutt deponieren.

**Malix:** Die nächste Sammlung findet voraussichtlich am Dienstag, 15.6.2021, statt.

**Parpan:** Die nächste Sammlung findet voraussichtlich am Donnerstag, 3.6.2021, statt.

**Hinweise:** Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. Nicht ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

**Ganzjährige Sammelstellen:** In Churwalden beim Werkhof Parzutt, in Passugg beim Sammelplatz Brugg/Quellenweg, in Parpan Triangel/Oberbergstrasse und in Malix beim Werkhof.

stabl@somedia.ch

**Neue Öffnungszeiten  
Sammelstelle Parzutt, Churwalden**

Die Sammelstelle Parzutt hat per sofort folgende Öffnungszeiten:  
Jeden Montag, Mittwoch und Freitag von 16 bis 17 Uhr  
Zusätzlich von Mai bis Oktober:  
Jeden Samstag von 16 bis 17 Uhr

**Öffnungszeiten  
Gemeindeverwaltung  
an Pfingsten**

Die Gemeindeverwaltung Churwalden bleibt am Pfingstmontag, 24. Mai 2021, geschlossen. Am Dienstag sind wir wieder zu den üblichen Schalteröffnungszeiten für Sie da. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen schöne Pfingsttage.

**Evangelische Kirchgemeinde  
Churwalden**

**Sonntag, 16. Mai**  
kein Gottesdienst

**Evangelische Kirchgemeinde  
Malix**

**Sonntag, 16. Mai**  
kein Gottesdienst

**Evangelische Kirchgemeinde  
Parpan**

**Sonntag, 16. Mai**  
kein Gottesdienst

**Katholische Kirchgemeinde  
Churwalden-Malix-Parpan**

**Samstag, 15. Mai**  
18.00 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 16. Mai**  
10.00 Uhr Firmgottesdienst Gruppe 1  
nur für Firmlinge und Angehörige!  
14.00 Uhr Firmgottesdienst Gruppe 2  
nur für Firmlinge und Angehörige!

**Dienstag, 18. Mai**  
18.30 Uhr Maiandacht

**Donnerstag, 20. Mai**  
9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 21. Mai**  
10.00 Uhr Hl. Messe in der Oase



**Felsberg**

**Bauwesen**

Bauherrschaft: Tschurr Sebastian,  
Obere Gasse 10, 7012 Felsberg  
Bauvorhaben: Abbruch best. Schopf und  
Wiederaufbau neuer Schopf,  
Obere Gasse 10, Parzelle 365

Bauherrschaft: Tschenett Philipp und Myriam,  
Bongertweg 5, 7012 Felsberg  
Bauvorhaben: Neuerstellung Gartenschopf,  
Bongertweg 5, Parzelle 1499

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

**Öffnungszeiten über Auffahrt**

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom **Mittwoch, 12. Mai 2021**, ab 18.30 Uhr, bis **Montag, 17. Mai 2021**, morgens geschlossen.

In Notfällen wenden Sie sich bitte an den Gemeindeschreiber Ernst Cadosch, Tel. 079 435 08 41, oder an den Gemeindepräsidenten Peter Camastral, Tel. 079 336 62 76.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

**Behinderungen an der  
Montalinstrasse, Teilspernung  
Hochwangstrasse**

Von Montag, 17.5., bis Freitag, 21.5.2021, wird das neue MFH an der Hochwangstrasse (9) an die Wasserleitung in der Montalinstrasse angeschlossen. Aufgrund des Strassenaufbruches ist eine Sperrung des Teilabschnitts der Hochwangstrasse, Höhe Baustelle bis Montalinstrasse, notwendig. An der Montalinstrasse ist mit Behinderungen zu rechnen, sie bleibt jedoch auf einer Breite von 3m für den Verkehr befahrbar. Bitte beachten Sie die Signalisation vor Ort. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

**Teilspernung Taminsstrasse  
(Buswendekreis bis Steinbruch  
Käppeli)**

Von Montag, 17.5., bis Freitag, 4.6.2021, wird die Taminsstrasse, ab Buswendekreis bis Höhe Steinbruch Käppeli, saniert und aufgedessen für sämtlichen Verkehr und Fussgänger gesperrt sein. Vorgesehen sind erste Vorarbeiten am best. Belag etc. und danach ein zusätzlicher vollflächiger Belagsaufbau. Der Verkehr wird in

dieser Zeit über den Feldweg umgeleitet. Eine entsprechende Umleitung/Signalisation wird rechtzeitig erstellt. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

**Zählung der leer stehenden  
Wohnungen sowie der  
Industrie- und Geschäftslokale  
per 1. Juni 2021**

Die Gemeinde Felsberg ist verpflichtet, dem Bundesamt für Statistik sämtliche leer stehenden Wohnungen, Industrie- und Geschäftslokale mit **Stichtag 1. Juni 2021** anzugeben. Die Mitarbeit für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen ist **obligatorisch**. Als leer stehende Wohnungen/Lokale im Sinne dieser Zählung gelten alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen/Lokale, die zur dauernden Miete oder zum Kauf angeboten werden und für den eigentlichen Wohnungsmarkt in Betracht kommen. Den Wohnungen gleichgestellt sind leer stehende, zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Mitzuzählen sind auch jene leer stehenden Wohnungen/Lokale, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. Nicht erfasst werden dagegen Wohnungen/Lokale, die auf den 1. Juni vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt sind. Die der leer stehenden Wohnungen/Lokale können Sie telefonisch bei der Gemeinde Felsberg unter Tel. 081 257 00 12 oder per E-Mail [e.patt@felsberg.ch](mailto:e.patt@felsberg.ch) bis zum 31. Mai 2021 melden.

**Bürgergemeindeversammlung  
vom 27. Mai 2021**

Der Bürgerrat lädt Sie herzlich ein zur Bürgerversammlung vom Donnerstag, 27. Mai 2021, um 20 Uhr in der Aula.

- Traktanden:**
1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 27. November 2020
  2. Jahresrechnung 2020 und Revisorenbericht
  3. Bürgernutzen 2021
  4. Kreditbegehren von Fr. 45 000.– zur Erweiterung des Bürgerwingerts «in da Raili» – «Wingertgarna»
  5. Orientierungen
  6. Mitteilungen und Umfrage

**Tetrapak darf auch in den  
Kunststoffsammelsack**

Die Gemeinde Felsberg bietet schon seit einiger Zeit eine Kunststoffsammlung an. Wir arbeiten mit der Bühler AG, Transporte und Recycling, aus Thusis zusammen. Auf deren Homepage sehen Sie auch, wie der Weg des Kunststoffsammelsacks aussieht: <https://www.buehler-transport.ch/abfall-recycling-entsorgung/>

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:  
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

Die Kunststoffsammelsäcke können auf der Gemeindeverwaltung gekauft werden (Fr. 5.80 pro Sack).

Ab sofort dürfen Sie auch Tetrapak (Getränkemkarton) über den Kunststoffsammelsack entsorgen. Die vollen Kunststoffsammelsäcke können auf der Deponie Riwaldli im grossen blauen Container abgegeben werden.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Einen fröhlichen Spender hat Gott lieb.»  
Aus 2. Korinther 9,7

### Neu im Kirchgemeindevorstand

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger  
An der gut besuchten Kirchgemeindeversammlung der Evangelischen Kirchgemeinde Felsberg vom 6. Mai wurden Heiko Schätzle und Werner Danuser neu in den Vorstand gewählt. Sie ersetzen Christof Schmid und Gian-Andrea Haltiner, die gebührend verabschiedet wurden. Bestätigt wurden Marion Stalder als Präsidentin, Patrick Niederreiter und Rolf Biechler. Die Rechnung schloss mit einem Gewinn von gut 50 000 Franken. Der Ersetzung der Kirchenbänke durch einen langen Tisch und die Versetzung des Taufsteins vor die Kirche sorgen im Dorf für Gesprächsstoff. Die von der Baukommission präsentierten Möglichkeiten, wie Tisch und Stühle in Zukunft flexibel eingesetzt werden können, wurden mit grosser Zustimmung aufgenommen. Die Pläne sind auf der Homepage [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch) aufgeschaltet.

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### Voranzeige – Lange Nacht der Kirchen

An der «Langen Nacht der Kirchen» am Freitag, 28. Mai, 18 bis 24 Uhr, laden die Kirchgemeinden schweizweit ein, ihre Kirchen kennenzulernen: Nicht nur die Gebäude und ihre jeweils spezielle Art der Architektur, sondern auch und vor allem, was es darin zu entdecken gibt, unterschiedliche Formen des Gottesdienstes und individuelle Angebote an die Menschen. Programmpunkte zu jeder vollen Stunde. Eintritt gratis.  
Kollekte: Gestaltungsprojekt Kirche und Friedhof Felsberg. Programm siehe Veranstaltungskalender [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch).

### Gemeinschaftsmittag – abgesagt

Donnerstag, 20. Mai, 12 Uhr, leider müssen wir aus bekannten Gründen den Gemeinschaftsmittag wieder absagen.

### Informations- und Austauschrunden

Donnerstag, 13., 20. und 27. Mai, 18 bis 19 Uhr, Kirche Felsberg. Das Gestaltungsprojekt Kirche und Friedhof Felsberg ist ein Pionierprojekt mit entsprechender Ausstrahlungskraft. Verbunden mit dem Vorhaben sind auch Ideen, Anregungen, Fragen. Pfarrer Fadri Ratti und andere Pro-

jektinvolvierte kommen gerne mit Ihnen vor Ort ins Gespräch. Keine Anmeldung nötig.

### Zu guter Letzt

«Solange du nach dem Glück jagst, bist du nicht reif zum Glücklichsein.» Herrmann Hesse



## Trimmis

### Pro Junior – Ferienpass 2021

**26. Juli bis 14. August /  
die letzten drei Sommerferienwochen**

In den Sommerferien erwartet die Schulkinder in der Region Landquart erneut ein reichhaltiges Angebot an Ferienpass-Kursen. Viele neue und altbekannte Kurse stehen zur Auswahl. Mitmachen können alle Schulkinder ab dem grossen Kindergarten (Schuljahr 2021/2022). Alle Teilnehmer erhalten das BÜGA für die ganzen Sommerferien. Information und Anmeldung unter [landquart.feriennet.projuventute.ch](http://landquart.feriennet.projuventute.ch).

**Bitte beachtet:** Dieses Jahr haben wir ein neues Anmeldesystem!

**Wunschphase: 3.5. bis 16.5.2021  
Restplatzbörse: 31.5. bis 6.6.2021**

Allfällig notwendige Anpassungen aufgrund der Covid-Lage behalten wir uns vor.  
Viel Spass wünscht euch das Ferienpass-Team

### Gemeindeverwaltung – Bürostunden über Auffahrt

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben von Donnerstag, 13.5.2021, bis und mit Sonntag, 16.5.2021, geschlossen.

### Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 21. Mai 2021, statt. Der Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1.50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrrechtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrrechtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

### Entleerung Strassenschächte

In nächster Zeit werden in der Gemeinde alle Strassenschächte entleert. Interessierte Hauseigentümer, die ihre Hofsammler entleeren möchten, melden sich bitte beim Werkhof, Tel. 081 354 99 41, Natel 079 778 01 93 oder E-Mail: [patrick.toenz@trimmis.ch](mailto:patrick.toenz@trimmis.ch).

### Mofaschilder 2021

Die neuen Schilder für das Jahr 2021 sind bis zum 31. Mai 2021 während der ordentlichen

Schalteröffnungszeiten einzulösen. Für die Einlösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobiliar) beträgt neu Fr. 43.–.

### Bade- und Betretverbot auf «Caluori-Areal»

Aufgrund von Gefahren, welche insbesondere beim Baden an Baggerseen lauern, macht der Gemeindevorstand Trimmis die Bevölkerung auf das Bade- und Betretverbot wie folgt aufmerksam: Auf dem gesamten «Caluori-Areal», Parzelle Nr. 728, Trimmis, ist jegliches Befahren mit Fahrzeugen aller Art, das Baden sowie das Betreten der gesamten technischen Einrichtungen für Unberechtigte amtlich verboten.

### Zählung Leerwohnungen

Das Bundesamt für Statistik beauftragte die Gemeinde, die mit Stichtag 1. Juni 2021 leer stehenden Wohnungen zu erheben. Wir bitten alle Eigentümer, Hausverwaltungen, Architekten usw., **die per 1. Juni 2021 leer stehenden** Wohnungen und Einfamilienhäuser, die zur Vermietung oder zum Verkauf bereitstehen, bis Ende Mai 2021 schriftlich oder telefonisch (Tel. 081 354 99 33 / E-Mail: [elisabeth.pfister@trimmis.ch](mailto:elisabeth.pfister@trimmis.ch)) der Gemeindekanzlei zu melden. Vielen Dank.

### Anlauf-/Koordinationsstelle ALTER

Die Gemeinde Trimmis sucht auf den 1.1.2022 eine Verantwortliche/einen Verantwortlichen für die Anlauf-/Koordinationsstelle ALTER. Das Jahrespensum umfasst rund 100 Arbeitsstunden. Im Rahmen des Projekts insiema sano kümmern Sie sich um die Anliegen unserer Seniorinnen und Senioren ab dem 65. Altersjahr. Sie sind zuständig für die Organisation von Anlässen und Aktivitäten sowie die Koordination, Information und Beratung im Zusammenhang mit Altersfragen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.trimmis.ch/Gesellschaft/Freizeit/Wirtschaft/Senioren/Trimmis](http://www.trimmis.ch/Gesellschaft/Freizeit/Wirtschaft/Senioren/Trimmis). Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich bitte bei der zuständigen Departementsvorsteherin Bettina Hartmann-Joos, Telefon 079 817 1858. Für Fragen zum Aufgabenbereich steht Ihnen auch die jetzige Stelleninhaberin, Annie Fleischhauer-Peretti, Telefon 079 344 13 89, gerne zur Verfügung.

### Gemeindeversammlung

**vom Mittwoch, 9. Juni 2021, 20.15 Uhr  
in der MZH**

#### Traktanden:

1. Jahresrechnungen 2020, Genehmigung
  - 1.1 Bericht GPK und Revisionsstelle, Kenntnisnahme
  - 1.2 Vorfinanzierungen zugunsten der Projekte Betreutes Wohnen und Rheinauen

- 1.3 Jahresrechnung Gemeinde Trimmis
- 1.4 Jahresrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
- 1.5 Entlastung der Behörden und Verwaltung
- 2. Allgemeine Orientierungen:
  - Laufende Projekte
- 3. Varia

**Übergeordnete Schutzmassnahmen**

An der Gemeindeversammlung gelten die vom Bundesrat erlassenen Schutzmassnahmen und das von der Gemeinde Trimmis erstellte Schutzkonzept.

**Protokoll**

Das Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 2.12.2020 wurde während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. Es ging eine Einsprache ein, welche aufgrund der fehlenden Einsprachelegitimation keine Einsprache im Sinne von Art. 11 Abs. 3 GG darstellte, weshalb das Protokoll als genehmigt gilt.

**Aktenaufgabe**

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14–17 Uhr und Mittwoch von 7.30–11 Uhr eingesehen werden. Ebenso sind sie auf der Homepage aufgeschaltet.

**Stimmabgabe/Stimmberechtigung**

Der Stimmabweis wird den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

**Botschaft**

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 9.6.2021 wurde allen Haushaltungen zugestellt. Die Gemeindeversammlung ist öffentlich.

**Baugesuch**

- Bauherr: Reimann Alfred, Winkel 21, 7202 Says
- Vertreter: Bluntschli Daniela, Oberdorfstrass 12, 7202 Says
- Grundeigentümer: Erben Burga Reimann, c/o Babetta Rezzoli, Lätsch 12, 7202 Says
- Bauvorhaben: Umbau Maiensäss, Stamsweg 120, Parz.-Nr. 3706

Öffentliche Auflage bis zum 3. Juni 2021 auf der Gemeindeverwaltung.  
 Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind während der Auflagefrist bis zum 3. Juni 2021 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

**Evangelische Kirchengemeinde Trimmis/Says**

**Donnerstag, 20. Mai**

19.15 Uhr Probe des Kirchenchors, ref. Kirchengemeindehaus  
 Auskunft bei Thomas Buchli, Tel. 079 664 79 72

**Freitag, 21. Mai**

9.15 und 10.00 Uhr ökumenische Klinkinderfiir, ref. Kirche Trimmis, für Kleinkinder und ihre Eltern

**Katholische Kirchengemeinde Trimmis/Says**

**Coronavirus**

Infolge des Coronavirus ist die Teilnehmerzahl während der kirchlichen Anlässe auf 40 Personen begrenzt. Es empfiehlt sich, bei grösseren Gruppen (Stiftmessen) im Voraus einen Platz zu reservieren. Reservationen nimmt Dr. Pfr. Gehrman unter Tel. 081 353 3948 entgegen. Überzählige Personen müssen abgewiesen werden.

**Freitag, 14. Mai**

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 15. Mai**

17.00 Uhr Vorabendmesse

**7. Sonntag der Osterzeit**

**Sonntag, 16. Mai**

10.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Für die Arbeit der Kirche in den Medien

**Montag, 17. Mai**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 18. Mai**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 19. Mai**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 20. Mai**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe  
 18.00 Uhr Maiandacht

**Freitag, 21. Mai**

9.15 Uhr und 10.00 Uhr Ökum. Klinkinderfiir in der evang. Kirche  
 18.15 Uhr hl. Beichte  
 19.00 Uhr hl. Messe



**Tschierschen-Praden**

**Bauausschreibung**

Öffentliche Auflage: 14.5. bis 2.6.2021 im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Postagentur) und in der Gemeindeverwaltung Praden

- Bauvorhaben: Erstellung Luft-Wasser-Wärmepumpe, Parz. 2032, Flua, 7063 Praden
- Bauherrschaft: Ernst Michael und Sandra, 7063 Praden

**Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Steinbach**

**Donnerstag, 13. Mai, Auffahrt**

11.00 Uhr Familiengottesdienst mit der Ländlerkapelle Via Spluga (Pfr. Simone Straub und Team)

**Bitte beachten:** Der Gottesdienst findet nicht auf dem Prader Untersäss, sondern in der Kirche in Praden statt.

17.00 Uhr Kirche Praden, Konzert Elisabeth Trechslin, Liuto forte und Gitarre, Risch Biert, Klavier und Orgel

(Voranmeldung notwendig: mueller@praden.net; 081 373 13 74, Ruedi Müller)

**Sonntag, 16. Mai**

Kein Gottesdienst in Tschierschen und Praden

Pfarramt:  
 Pfarrerin Simone Straub  
 E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch  
 Tel. 081 373 11 81



**Erste Hilfe für Hund und Katze – was jeder Tierhalter wissen sollte**

Die Broschüre «Erste Hilfe für Hund und Katze» ist ein unverzichtbarer Ratgeber für jeden Tierhalter. Kurz und prägnant aufgeführt sind darin die häufigsten Notfälle bei Hund und Katze und die entsprechenden Erste Hilfe-Massnahmen.

Bestellen Sie darum noch heute Ihr kostenloses Exemplar unter [www.susyutzinger.ch/Shop](http://www.susyutzinger.ch/Shop).



**Kostenlos – jetzt gleich bestellen**  
[www.susyutzinger.ch/Shop](http://www.susyutzinger.ch/Shop)



Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz  
 Spendenkonto: PC 84 - 666 666 - 9

[www.susyutzinger.ch](http://www.susyutzinger.ch)